

**Институт иностранных языков**

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа  
45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Концепции современного естествознания</b>
<b>Объём дисциплины</b>	3 ЗЕ (108 час.)
Краткое содержание дисциплины	
<b>Название разделов (тем) дисциплины</b>	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Естественно-научная и гуманитарная культуры	Естествознание и обществознание. Взаимосвязь и единство в развитии науки. Научный метод. Особенности формирования естествознания и современные тенденции его развития.
Естественно-научная картина мира	Концепции естествознания и научная картина природы. Связь научной картины мира с мировоззрением и философией. Революции в естествознании и смена картин мира. Механистическая картина мира. Электромагнитная картина мира.
Современные естественно-научные концепции	Концепция уровней биологических структур и организация живых систем. Концепция геологических процессов и геосферных оболочек. Концепция относительности пространства-времени. Концепция дискретности и квантовая механика. Концепция атомизма и элементарные частицы. Концепция детерминизма и статистические законы. Концепция необратимости и термодинамика. Концепция Вселенной и космическая эволюция. Концептуальные уровни в познании веществ и химические системы. Концепция биосферы и экология. Концепция эволюции в биологии. Концепция человека в естествознании. Концепция самоорганизации и синергетика.

Разработчиками являются доцент кафедры математики и информатики ФРЯиОД Л.О. Курышева, ассистент направления «Лингвистика», «Зарубежное регионоведение», «Психолого-педагогическое образование» Е.А. Мраченко

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

**Институт иностранных языков**

## **АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Образовательная программа**

45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

Наименование дисциплины	<b>Введение в специальность</b>
Объем дисциплины	3 ЗЕ (108 час.)
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Основы лингвистики	Предмет и задачи курса. Междисциплинарные связи изучаемой дисциплины. Основные проблемы лингвистики как науки. Сравнительно-исторический метод как специфический метод наук о языке. Сравнительно-исторический метод и наука о переводе. Современные проблемы перевода и актуальность деятельности переводчика.
Основы теории перевода	Классификация видов перевода. Основные требования к переводу. Роль переводчика в обществе. Этический аспект работы переводчика. Основные проблемы перевода. Юридический аспект деятельности переводчика. Авторское право в переводе. Саморазвитие и самообучение в работе переводчика.
Основы межкультурной коммуникации	Проблемы межкультурной коммуникации. Лингвокультурология. Проблема диалога. Значимость переводчика как агента межкультурного посредничества. Жизненные ценности РУДН.
Традиции и инновации современной высшей школы	Базовые понятия и категории методики преподавания иностранного языка

**Разработчиком является к. филол. н., старший преподаватель кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ И. А. Снегирев**

Директор ИИЯ



**Н.Л. Соколова**

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа

45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

(наименование образовательной программы (профиль, специализация))

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Введение в теорию межкультурной коммуникации</b>
<b>Объём дисциплины</b>	<b>3 ЗЕ (108 час.)</b>
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	
<b>Название разделов (тем) дисциплины</b>	<b>Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:</b>
<b>Defining culture</b>	The concept of culture. Approaches to defining culture. Functions of culture. High- and low-context cultures. Cultural dimensions theory. Cultural values. Comparing cultures. Basic notions of intercultural communication theory.
<b>Defining communication</b>	The concept of communication. Approaches to defining communication. Types of communication (verbal vs nonverbal). Models of communication. Basic notions of intercultural communication theory. Development of Intercultural communication as an academic discipline. Intercultural communication theories. Hypothesis of linguistic relativity, modern criticism of the theory. Modern contributions to Intercultural communication. Ethical norms in intercultural communication.
<b>Barriers to intercultural communication</b>	Barriers to intercultural communication, their classification. Language barriers in phonetics, morphology, lexis, syntax. Ethnocentrism as a barrier to intercultural communication. The concept of ethnorelativism / cultural relativism. Prejudice and discrimination. The definition of stereotypes. Classification of stereotypes. Cultural stereotypes and their role in intercultural communication.
<b>Identity and intercultural communication</b>	Approaches to identity study. The social science perspective. The Interpretative perspective. The critical perspective. Identity and language. Social and cultural identities. Multicultural people. Identity, stereotypes and prejudices. Overcoming stereotypes in intercultural

	communication. Identity and communication. Culture shock. Intercultural transformation of language personality, its stages. Intercultural competence. Intercultural dialogue.
<b>Language in Intercultural Communication. Discourse and Social Structure</b>	Language in Intercultural Communication. Language and perception. Language and thought: metaphor. Cultural variations in communication style. Cultural specificity / cultural values and their reflection in language. The concept of national character. The concept of discourse. Discourse and social structure. Multilingualism. Translation and interpretation: code switching. Language politics and policies. Language and globalization. Intercultural communication skills in professional interaction.
<b>Nonverbal Codes in Intercultural Communication</b>	Defining nonverbal communication. Verbal vs Nonverbal communication. What nonverbal behavior communicates. Semiotics and nonverbal communication. The universality vs national specificity of nonverbal behavior, recent findings. Defining cultural space. Cultural identity and cultural space. Norms of nonverbal behavior in intercultural communication.

Разработчиком является профессор кафедры ТиПИЯ Я.А. Волкова

Заведующий кафедрой ТиПИЯ



Н.Л. Соколова



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа

45.03.02 «Лингвистика», по профилю «Перевод и переводоведение»  
наименование образовательной программы (профиль, специализация)

Наименование дисциплины	Введение в языкознание
Объём дисциплины	3 ЗЕ (108 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Уровни и ярусы языка	Фонетический, морфологический, лексический, синтаксический уровень. Акустический и артикуляционный аспект изучения языка. Фонетика и фонология. Функциональный аспект изучения звука. Морфология. Грамматические категории имени. Грамматические категории глагола. Синтаксис. Словосочетания и предложения. Структура предложения. Структура текста.
История изучения теории языка	Классификации языков. Сравнительно-историческое и типологическое языкознание (сокращение, замена, введение нового). Языкознание XX века. Структурализм. Фердинанд де Соссюр.

Разработчиком является д. филос. н., профессор кафедры теории и практики иностранных языков  
**М.Э. Рябова**

Директор ИИЯ



Н.Л.Соколова

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА, профиль «ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ»**

*(наименование образовательной программы (профиль, специализация))*

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>ДРЕВНИЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ (ЛАТЫНЬ)</b>
<b>Объем дисциплины</b>	<b>3 ЗЕ (108 час.)</b>
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	
<b>Название разделов (тем) дисциплины</b>	<b>Краткое содержание разделов (тем) дисциплины</b>
Основные сведения по истории латинского языка.	Латинский язык, его происхождение и место среди других индоевропейских языков. Образование литературного латинского языка. Мировое значение античной литературы, искусства, науки и латинского языка. Употребление латинского языка в средние века и в эпоху Возрождения. Использование латинского языка для создания современной общественно-политической и научно-технической терминологии.
Фонетика латинского языка.	Звуки и буквы латинского языка. Простые гласные. Дифтонги. Долгота и краткость гласных звуков и слогов. Слогораздел. Правила латинского ударения. Соотношение ударения и количества гласного. Основные законы исторической фонетики: ассимиляция согласных, закон ротацизма, закон редукции краткого гласного в

	<p>средином слоге, переход краткого о в и в закрытом конечном слоге, переход краткого і в е перед г.</p>
Морфология и грамматика	<p>Флективный характер латинского языка. Соотношение грамматического строя латинского языка с грамматическим строем новых языков. Основные части речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Имя существительное</li> <li>2. Имя прилагательное.</li> <li>3. Наречие.</li> <li>4. Имя числительное.</li> <li>5. Местоимения.</li> <li>6. Глагол.</li> <li>7. Предлоги.</li> </ol>
Словообразование	<p>Аффиксальное и суффиксальное словообразование</p> <p>Префиксация глаголов и производных от них. Латинские префиксы в новых языках.</p> <p>Словообразовательные существительных. I склонение: - ura, -ia, -ina, ntia, - ula.</p> <p>II склонение: -arius, - mentum, -ulus. III склонение: - (t)or, -(s)or, - (t)io, -(s)io, - tas, -tudo. Отражение латинских суффиксов в новых языках.</p> <p>Важнейшие словообразовательные суффиксы прилагательных: - idus, -osus, -arius, - ivus, - anus (I-II склонения); - (b)ilis, -alis, - aris (III склонение). Отражение латинских суффиксов в новых языках. Б.</p> <p>Словосложение.</p> <p>Образование сложных имён из сочетания двух имён или имени и глагола (agricola, biennium). Образование сложных глаголов из сочетания существительного или наречия с глаголом (manumittere, maledicere).</p>
Синтаксис	<p>Простое нераспространённое и простое распространённое предложение. Главные члены предложения. Падеж подлежащего. Отсутствие личного местоимения при глаголе.</p> <p>Согласование сказуемого с подлежащим.</p> <p>Падеж именной части составного именного</p>

	<p>сказуемого, выраженный существительным.  Расхождение с русским языком.  Согласование именной части составного сказуемого, выраженной прилагательным, в роде, числе, падеже с подлежащим.  Второстепенные члены предложения.  Страдательная конструкция. Её сходство и отличие от страдательной конструкции в новых языках.  Употребление форм глагола:  а) основное значение форм времени в латинском языке.  б) употребление наклонений в независимых предложениях. Основные значения конъюнктива.  в) инфинитив и его синтаксические функции. Субстантивирование инфинитива.  г) герундий и его соотношение с инфинитивом. Именные и глагольные свойства герундия. Формы, аналогичные латинскому герундию, в новых языках.  Герундив, его основные значения и синтаксические функции.</p>
--	--

Разработчиком является старший преподаватель направления «Лингвистика», «ЗР» к.ф.н. Н.В. Маршалок

Заведующий кафедрой ТиПИЯ



Н.Л. Соколова

*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа  
45.03.02 «Лингвистика»,  
профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>История</b>
<b>Объём дисциплины</b>	<b>3 ЗЕ (108 часа)</b>
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	
<b>Название разделов (тем) дисциплины</b>	<b>Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:</b>
<b>История как наука</b>	Понятия и сущность истории. Предмет и функции истории. Методология истории: формационная, циклическая, современные подходы. Исторические источники.
<b>История России</b> Домонгольская Русь	Восточные славяне. Образование древнерусского государства. Государство Русь (IX - начало XII в.). Русские земли и княжества в начале XII-первой половине XIII в. Культура Руси до монгольского нашествия.
Средневековая Русь	Борьба русских земель и княжеств с монгольским завоеванием и крестоносцами в XIII в. Русские земли и княжества во второй половине XIII – первой половине XV в. Завершение объединения русских земель вокруг Москвы в конце XV – начале XVI в. Российское государство в XVI в. Россия в XVII в.
Россия в Новое время	Петровские преобразования. Дворцовые перевороты. Россия во второй половине XVIII в. Просвещенный абсолютизм Екатерины Великой. Россия в первой половине XIX в. Великие реформы. Пореформенная Россия. Россия в начале XX в. Россия в Первой мировой войне. Революция 1917 г. в России.
Россия в советский период	Советская Россия в 1917-1920 гг. Советское государство 1920е гг. СССР в конце 1920х – 1930е гг. СССР в годы Великой Отечественной войны (1941-1945). Послевоенное восстановление и развитие СССР (1945-1952). «Оттепель». «Застой». «Ускорение» и «Перестройка».

Россия в постсоветский период	Основные этапы и закономерности исторического развития России в постсоветский период. Россия в 90-е годы XX в. и в первые годы XXI столетия. Россия в начале XXI столетия. Принцип культурного релятивизма, отказ от этноцентризма как необходимая основа исторического исследования истории России постсоветского периода.
-------------------------------	--

**Разработчиком является к.и.н., ассистент кафедры истории России ФГСН А. В. Чернов**

Директор



**Н. Л. Соколова**

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа  
45.03.02 «Лингвистика»,  
профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Информационные технологии в лингвистике (в переводе)</b>
Объём дисциплины	2 ЗЕ (72 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Понятие теоретической и прикладной лингвистики	Лингвистика как наука о закономерностях строения и развития естественного языка. Определение теоретической и прикладной лингвистики. Методы прикладной лингвистики. Базовые направления прикладной лингвистики. Основы современной библиографической культуры. Компьютерная лингвистика как подраздел прикладной лингвистики.
Связь лингвистики и информационных технологий в современном мире	Информация как предмет изучения информатики и кибернетики. Понятие информационных технологий в лингвистике. Виды информации. Способы кодирования и носители информации. Информационные революции. Понятие модели и алгоритма в информатике. Понятие искусственного интеллекта. Работа с глобальными компьютерными сетями.
Информационно-поисковые системы в помощь лингвисту-исследователю	Понятие информационно-поисковых систем. Поисковые машины и системы полнотекстового поиска. Работа в Сети Интернет для обеспечения практического применения лингвистики. Поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.
Автоматизированное рабочее место лингвиста	Комплекс программных, лингвистических и технических средств, обеспечивающий удобство работы и потребности как студента, обучающегося по направлениям лингвистического цикла, так и преподавателей, исследователей в различных отраслях этой области знаний (лингвистов, литературоведов, филологов, методистов, педагогов и т.д.). Применение

	информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.
Ресурсы Сети и полезное ПО в помощь лингвисту-переводчику	Полезные в работе лингвиста ресурсы Интернета. Методика подготовки к выполнению перевода. Электронные словари: МультиТран, GoldenDict, Stardict, ForceMem, ABBYY Lingvo и др. Системы машинного перевода: PROMT, Socrat, Apertium и др. Системы автоматизированного перевода, в том числе программы управления памятью переводов — OmegaT, STAR Transit NXT, Trados, MetaTaxis, DejaVu и др. Каталоги и коллекции ресурсов. Работа с электронными словарями для решения лингвистических задач.
Распознавание и обработка звучащей речи на компьютере	Автоматический анализ и синтез звучащей речи. Этапы автоматического анализа речи. Ввод в компьютер звучащей речи. Аналоговый и цифровой звуковой сигнал. Программы обработки звучащей речи и голосового управления компьютером. Методы автоматического синтеза речи. Работа с электронными ресурсами для решения лингвистических задач.
Корпусная лингвистика	Корпусная лингвистика как раздел прикладной лингвистики. Понятие корпуса, разметки. Виды корпусов. Работа с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний. Исследовательская работа лингвиста с использованием ресурсов корпусов языков.
Системы машинного и автоматизированного перевода текстов	Понятие перевода и машинного перевода. Решение стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры. Примеры систем МП. Примеры систем для осуществления автоматизированного перевода. Базовая информация о система автоматизированного перевода Trados. История создания системы. Принцип работы и основные модули системы автоматизированного перевода Trados. Оформление текста перевода в компьютерном редакторе.

**Разработчиком является к. филол. н., старший преподаватель кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Н.М. Непомнящих**

**Директор ИИЯ**



**Н.Л. Соколова**



*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>История языка и введение в спецфилологию</b>
Объём дисциплины	3 ЗЕ (108 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
История и периодизация английского языка	Сравнительно-историческое изучение германских языков. Прагерманский язык в его отношении к индоевропейскому праязыку. Германская группа языков и их подгруппы. Место английского языка в германской группе языков. Связь истории языка и истории народа. Периодизация истории английского языка: древнеанглийский, среднеанглийский и новоанглийский период. Общая характеристика. Место английского языка древнего периода в германской группе языков. Письменные памятники древнеанглийского периода.
Древнеанглийский период	Графика. Звуковые значения букв. История письменности. Словарный состав. Происхождение древнеанглийской лексики. Фонетический строй древнеанглийского языка. Система древнеанглийского ударения. Характер древнегерманского ударения. Консонантизм. Вокализм. Система древнеанглийских гласных. Происхождение древнеанглийских гласных. Грамматический строй древнеанглийского языка. Морфология. Состав категорий имени. Разновидности склонения основ. Сильное и слабое склонение. Состав категорий системы глагола. Система спряжения. Происхождение древнеанглийской морфологической системы. Синтаксис. Сказуемое. Аналитические (составные) формы. Подлежащее. Дополнение, обстоятельство. Порядок слов. Сложноподчиненное предложение.

Среднеанглийский период	<p>Изменения в языке в XI-XV вв. Диалекты. Письменные памятники среднеанглийского периода. Лексика. Орфография. Фонетический строй среднеанглийского языка. Вокализм. Безударный вокализм. Ударный вокализм. Консонантизм. Важнейшие изменения согласных в среднеанглийском. Среднеанглийская система согласных звуков (вкл. полугласные). Основные процессы в грамматическом строе среднеанглийского языка Система имени Упрощение флективной морфологии. Среднеанглийская система склонения существительных. Образование артикля. Система глагола. Развитие аналитических форм спряжения. Изменения в именных формах глагола. Причины возникновения герундия и форм Continuous. Развитие частицы to при инфинитиве.</p>
Новоанглийский период	<p>Общественно-исторические условия образования и развития национального литературного английского языка. Проблемы английского языка в трудах авторов XVI-XVII вв. Английское языкознание XVIII в. Расширение области распространения английского языка. Словарный состав. Фонетический строй новоанглийского языка и орфография. Вокализм. Консонантизм. Основные особенности новоанглийской системы орфографии. Грамматический строй новоанглийского языка. Морфология. Система имени. Система глагола. Синтаксис. Основные черты синтаксиса английского языка.</p>

**Разработчиком является д. филол. н., профессор кафедры теории и практики иностранных языков Н.Л. Огуречникова**

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова

**Институт иностранных языков**

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Лексикология</b>
Объём дисциплины	4 ЗЕ (144 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Содержание и задачи предмета лексикологии. Формирование понятийного аппарата лексикологии	Лексикология как наука о словарном составе языка. Формирование понятийного аппарата лексикологии. Связь лексикологии с другими разделами языкознания. Слово как основная единица лексической системы. Использование понятийного аппарата лексикологии для решения профессиональных задач переводчика.
Социально-функциональная дифференциация и стратификация английского лексикона	Стилистическая дифференциация словарного состава английского языка. Основные лексические явления и закономерности функционирования английского языка, его функциональных разновидностей. Использование английской лексики в письменной литературной речи (архаизмы, иностранные слова, терминология) и в устной разговорной речи (сленгизмы, вульгаризмы, диалектизмы, профессионализмы). Содержание понятия «норма».
Лексическая система английского языка в динамике: основные лексические явления и закономерности функционирования английского языка	Основные пути пополнения словарного состава английского языка. Заимствования в современном английском языке. Ложные друзья переводчика. Неологизмы, окказионализмы, архаизмы и историзмы в английском языке.
Лексические единицы и их характеристика: понятийный аппарат	Структурно-семантический, функционально-коммуникативный и когнитивно-прагматический аспекты в изучении словарного состава английского языка. Словарный состав как система лексических единиц.
Морфологическая и деривационная структура английских слов. Основные словообразовательные явления и закономерности функционирования английского языка	Морфологическая структура английского слова. Словообразование в английском языке. Основные словообразовательные явления и закономерности функционирования английского языка, его функциональных разновидностей.
Семантические аспекты английского	Значение слова в свете системной теории языка.

<p>слова: понятийный аппарат</p>	<p>Аспекты и типы значений в структуре значения слова. Лексическое, грамматическое, лексико-грамматическое, лингвостилистическое и прагматическое в значении слова. Полисемия и омонимия в английском языке.</p>
<p>Парадигматические отношения в лексической подсистеме английского языка: понятийный аппарат.</p>	<p>Различные подходы к семантической классификации слов в английском языке. Семантические поля. Тематические и идеографические группы. Лексико-семантические группы. Синонимия и антонимия в английском языке.</p>
<p>Лексическая сочетаемость в современном английском языке. Фразеологические единицы в системе английского языка.</p>	<p>Лексическая валентность сочетаемость в современном английском языке. Нормы сочетаемости. Классификация устойчивых сочетаний. Фразеологические единицы в системе английского языка.</p>
<p>Региональные варианты английской лексики: основные лексические, словообразовательные явления и закономерности функционирования английского языка</p>	<p>Социальная и территориальная стратификация словарного состава современного английского языка. Лексические особенности английского языка в США, Австралии, Канаде и других странах распространения английского языка, их историческая обусловленность и взаимопроникновение.</p>
<p>Лексикон английского языка в лексикографическом описании. Словари английского языка.</p>	<p>Развитие лексикографии английского языка. Цели, задачи и проблемы составления словарей. Британская и американская лексикография. Типология словарей английского языка. Типичная структура словаря и словарной статьи.</p>

**Разработчиком является к. филол. н., доцент кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Л.А. Егорова**

**Директор ИИЯ**

**Н.Л. Соколова**

*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Литература стран первого иностранного языка</b>
Объем дисциплины	2 ЗЕ (72 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Название разделов (тем) дисциплины
Английская литература Средних веков и Возрождения	Своеобразие английской культуры Средних веков и Возрождения. Эпос народов Англии. Проблема трехязычия. Рыцарский роман. Джеффри Чосер. Литература эпохи Возрождения. Пьесы У. Шекспира.
Литература эпохи Просвещения. Сентиментализм	Своеобразие английской культуры эпохи Просвещения. Взгляды философов Просвещения на литературу. А. Поуп и Дж. Свифт. Даниэль Дефо. Самюэль Ричардсон, Генри Филдинг, готический роман. «Сентиментальное путешествие» Л. Стерна
Американский и английский романтизм	Своеобразие английского романтизма. Поэзий лейкистов. Вордсворт и Кольридж. Байрон, Шелли, Китс. Англоязычный роман в середине XIX века. Специфика ценностных ориентаций американской литературы.
Англоязычная литература XX века	Своеобразие английской культуры XX века. Редьярд Киплинг. Джеймс Джойс. Традиционализм в поэзии Т. С. Элиота. Миф о прекрасном Юге в романах У. Фолкнера.

Разработчиком является к. филол. н., старший преподаватель кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ И. А. Снегирев

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова

*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Лингвистические теории</b>
Объём дисциплины	3 ЗЕ (108 час)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
<b>Раздел 1. О понятии парадигмы научного знания в лингвистике</b>  Содержание и задачи предмета лингвистических теорий. Формирование понятийного аппарата лингвистических теорий	Понятие парадигмы в современной лингвистике. Теория научной парадигмы Т. Куна. Понимание научных парадигм в современном гуманитарном знании, множественность интерпретаций. Парадигмы языка как классы элементов, имеющих сходные свойства. Парадигмы языкознания и принципы их классификации (историческая парадигма, таксономическая парадигма, функциональная парадигма). Проблемы допарадигмальности, постпарадигмальности и полипарадигмальности в современной лингвистике.
Полипарадигмальность современной лингвистики	Научные парадигмы, определившие основные этапы развития мировой лингвистической мысли (компаративизм \ историзм, структурализм и постструктурализм \ генеративизм, функционализм, когнитивизм). Отличительные черты современной лингвистики (экспансионизм, антропоцентризм, функционализм, экспланаторность). 3 звена парадигмы Е.С.Кубряковой. Статус современной лингвистики как статус полипарадигмальной науки.
Компаративизм \ историзм как научная парадигма.	Разделение искусства и науки. Языкознание как самостоятельная наука. У. Джонс и санскрит. Ф.Бопп и индоевропейские языки. Первый закон Я. Гримма. Р.Раск и принцип регулярности соответствий. В. фон Гумбольдт, язык и дух народа, видение мира через язык, морфологическая типология и типы языков.
<b>Раздел 2. Доминирующие лингвистические теории на рубеже XX-XXI вв.</b> Структурализм. Генеративизм как научная парадигма	Значение Ф. де Соссюра для структурализма. Модель синтаксического описания в грамматике непосредственных составляющих Л. Блумфилда; общие теоретические и методологические положения генеративной грамматики Н. Хомского. Понятие языковой компетенции. Уровни синтаксического описания – глубинный и поверхностный. Отличительные черты генеративизма как научной парадигмы.
Функционализм. Функционально-грамматические исследования в отечественной	Общая характеристика функциональных исследований и функционального принципа. История формирования функционализма. Сравнение структурализма, генеративизма и функционализма. Широкое и узкое понимание функционализма. Теория функциональной грамматики А.В.

лингвистике	Бондарко, понятие функционально-семантического поля, соотношение понятий «значение-смысл», «функция», «семантическая категория». Функциональный синтаксис Г.А. Золотовой.
Дискурс и дискурсивные исследования.	Дискурсивный анализ в функциональной лингвистике (Т. Гивон, У. Чейф), широкое и узкое понимание в работах современных авторов. Подходы к изучению дискурса, типы дискурса, теория анализа дискурса Т. ван Дейка. Современная городская коммуникация, городской дискурс М.В.Китайгородская, Н.Н.Розанова
Когнитивизм и когнитивная лингвистика	Антропоцентризм в науке. Формирование когнитивного подхода к описанию языковых явлений. Общие цели и задачи когнитивных исследований: типы когнитивных структур и их языковые соответствия (Ч.Филлмор), формирование образов в языке (Л.Талми), процессы производства и понимания естественного языка (У.Чейф), пространственные свойства объектов и способы их представления в языке (Дж.Лакофф, Р.Джекендофф, Р.Лангакер).
Проблемы категоризации и концептуализации в современной лингвистике. Значение слова, слово и концепт, значение и смысл	Семантические универсалии А. Вежбицкой. Теория когнитивных прототипов Э. Рош. Подходы к изучению концепта. Определения концепта. Типы концептов (представление, понятие, схема, фрейм, сценарий). Модели концептов. Концепт и значение. Проблема вербализации концептов.
Способы представления принципов категоризации в языке	Принципы категоризации мира человеком и способы их представления в языке (Дж.Лакофф), связь понятийных представлений о человеке с языком (Дж.Лакофф, М.Джонсон, Ю.Д.Апресян), метафоры, которыми мы живем, метафоризация и метонимизация
Принципы когнитивного анализа	Метод концептуального анализа. Метод прототипов. Метод фреймов. Метод пропозиционального анализа. Метод ассоциативного эксперимента. Метод сценариев. Метод контейнера в изучении значения. Концептуально-таксономический анализ, когнитивно-матричный анализ.
Социолингвистические исследования	Принцип «сдвоенных наук» как принцип экспансионизма. Основные направления социолингвистики. Социальная дифференциация языка, социальная обусловленность развития и функционирования языка. Основные понятия социолингвистики (языковое сообщество, языковой код, субкод, социально-коммуникативная система, языковая ситуация, языковая вариативность, социолект, языковая политика)

**Разработчиком является д. филос. н., профессор кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ**

**М.Э. Рябова**

**Директор ИИЯ**



**Н.Л. Соколова**



*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

Наименование дисциплины	Мировая художественная литература
Объем дисциплины	2 ЗЕ (72 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Название разделов (тем) дисциплины
Античная литература	Литература Древней Греции. Литература Древнего Рима.
Литература Средних веков и Возрождения	Специфика средневековой литературы. Жанровая Специфика литературы Возрождения.
Литература Нового времени	Философия науки и литература Просвещения. Появление сентиментализма.
Литература XIX в.	Эстетика романтизма. Натурализм.
Литератур XX в.	Модернизм. Послевоенная литература. Постмодернизм.

**Разработчиком является к. филол. н., старший преподаватель кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ И. А. Снегирев**

**Директор ИИЯ**



**Н.Л. Соколова**



*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

Наименование дисциплины	Мир русского языка
Объём дисциплины	2 ЗЕ (72 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Основные понятия курса. Предмет курса	Место русского языка среди других мировых языков. Культура устной и письменной речи.
Функциональные стили русского языка.	Основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Функциональные стили русского языка. Научный и официально-деловой стили. Стиль массовой коммуникации. Художественный стиль.
Функциональные типы речи.	Описание. Повествование. Рассуждение. Монолог. Диалог. Полилог.
Стилистические приемы. Художественный стиль.	Приемы фонетического уровня. Приемы лексического уровня. Приемы синтаксического уровня. Стилистические приемы и межтекстовые связи. Проблема перевода и соблюдение норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

Разработчиком является к. филол. н., старший преподаватель кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ И. А. Снегирев

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова

*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика»,  
профиль «Перевод и переводоведение»**

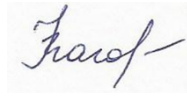
<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Основы педагогики, психологии и методики обучения иностранным языкам и культурам</b>
Объём дисциплины	4 ЗЕ (144 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Сфера психологии. Структура, предмет, задачи и методологический аппарат.	Объект, предмет, задачи и функции психологии. Взаимосвязь психологической науки и практики. Отрасли психологии. Основные понятия и категории психологии. Методология психологии, классификация методов психологических исследований. Историческое развитие психики и сознания – естественнонаучные основы психологии. Структура и основные функции психики.
Когнитивные психические процессы и их роль в деятельности человека.	Ощущения. Восприятие. Внимание. Память. Воображение. Мышление, интеллект и творчество. Психологическая характеристика понятий «язык», «речь», «речевая деятельность», «вербальное и невербальное общение».
Эмоционально – волевая сфера личности.	Сущность и классификация эмоций и чувств. Чувства и потребности личности. Физиологические механизмы чувств. Высшие чувства. Формы, функции и классификация эмоций. Воля и волевые действия человека. Значение эмоций и чувств в познавательной и практической деятельности человека.
Индивидуально – типологические особенности личности.	Темперамент и особенности различных типов темпераментов. Характер: природа, структура, формирование. Способности. Направленность. Потребность как источник активности личности. Мотивация. Виды мотивов. Уровень притязаний и установок личности.

<p>Психологическая характеристика профессиональной деятельности в сфере лингвистики.</p>	<p>Общее понятие о деятельности. Структура действий и деятельности. компоненты деятельности. Умения, навыки, привычки, их формирование.</p>
<p>Психолого-педагогическое мастерство делового общения и личностных взаимоотношений в процессе взаимодействия с обучающимися и клиентами.</p>	<p>Общение как категория психологии. Правила, техники и компоненты общения. Педагогическое общение. Использование разнообразных средств и методов в профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также знание закономерностей преподавания и изучения иностранных языков в процессе взаимодействия с обучающимися и клиентами. Социальные нормы и ролевые ожидания.</p>
<p>Педагогика в системе современного человекознания.</p>	<p>Предмет и задачи педагогики как науки и учебной дисциплины. Понятийный аппарат педагогики. Основные отрасли и направления современной педагогики. Методологические основы, методы и организация педагогических исследований.</p>
<p>Содержание образования как средство обучения и фактор развития личности: проблемы, перспективы, образовательные концепции.</p>	<p>Научные подходы к содержанию образования и понятие о педагогической системе. Принципы и критерии отбора содержания образования. Теории формирования содержания образования. Федеральный государственный образовательный стандарт, его содержание и структура. Нормативно-правовое обеспечение педагогического процесса.</p>
<p>Процесс обучения как система и способ организации педагогического процесса.</p>	<p>Сущность, особенности и функции обучения в современной школе. Соотношение обучения и развития. Методы и средства целостного педагогического процесса. Эволюция методов обучения и их классификация. Сущность и содержание методов и приемов обучения в школе. Технические средства обучения. Новые информационные технологии обучения.</p>
<p>Воспитание как общественное явление и часть педагогического процесса.</p>	<p>Цели отечественного воспитания, общие закономерности и принципы. Соотношения воспитания и социализации личности, факторы и механизмы социализации. Формирование базовой культуры личности в целостном педагогическом процессе. Формы и методы воспитательного процесса. Классификация методов и форм воспитания. Внеклассная воспитательная работа в школе. Требования к подготовке и проведению внеклассного воспитательного мероприятия. Формы индивидуальной и массовой внеклассной воспитательной работы.</p>
<p>Педагогическое взаимодействие и его роль в воспитательном процессе.</p>	<p>Межличностные отношения и сотрудничество педагогов, родителей, учащихся. Механизмы установления педагогически целесообразных</p>

	<p>взаимоотношений. Формы взаимодействия. Педагогическая деятельность и ее характеристика. Основные виды, структура, особенности педагогической деятельности. Технология и структура педагогического мастерства. Стили педагогического взаимодействия.</p>
<p>Учебно-воспитательный коллектив как основная форма функционирования педагогического процесса и развития личности. Семья как главный институт социализации личности.</p>	<p>Формирование личности в коллективе. Организация работы классного руководителя по развитию ученического самоуправления. Основные функции семьи в процессе социализации и воспитания человека. Специфика современной семьи. Воспитательный потенциал родителей. Взаимодействие школы и семьи в формировании личности ребенка. Синтоническая модель общения и классификация основных умений при формировании профессиональной компетентности педагога.</p>
<p>Методика как теория преподавания иностранных языков. Принципы, методы, средства обучения</p>	<p>Теория обучения. Методика и ее связь с другими науками. Основные принципы, методы и средства обучения иностранному языку.</p>
<p>Обучение языковому материалу (фонетика, грамматика, лексика)</p>	<p>Методика обучения произношению и интонации. Основные этапы работы с грамматическим материалом и его отбор. Основные этапы работы с лексическим материалом. Лексический минимум. Комплексное обучение.</p>
<p>Обучение коммуникации в устной и письменной формах (аудирование, говорение, чтение, письмо)</p>	<p>Методика обучения аудированию. Методика обучения монологической речи. Методика обучения диалогической речи. Методика обучения технике и различным видам чтения. Обучение письму. Развитие письменной речи на различных этапах обучения.</p>
<p>Контроль в обучении иностранному языку</p>	<p>Объекты, формы и виды контроля при обучении иностранному языку.</p>
<p>Уровни владения иностранным языком. Обучение иностранному языку на разных этапах и в различных типах учебных заведений</p>	<p>Цели и задачи обучения иностранному языку на различных этапах. Взаимосвязи взаимозависимость этапов обучения. Обучение иностранному языку в рамках дополнительного и профессионального образования.</p>
<p>Некоторые вопросы современной методики</p>	<p>Комплексный характер современной методической науки. Лингводидактическая модель вторичной языковой личности. Проблемы Болонского процесса.</p>
<p>Сопоставительный анализ современных учебных комплексов в зарубежной методике и в отечественной науке</p>	<p>Практический анализ на примере учебников.</p>

**Разработчиками являются:**

**к. филол. н., доцент  
кафедры теории и практики  
иностранных языков ИИЯ**



**Е.В. Нагорнова**

**старший педагог ДО ИИЯ**



**И.В. Коваленко**

**Директор ИИЯ**



**Н.Л. Соколова**

*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа  
45.03.02 «Лингвистика»,  
профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Основы экономики и менеджмента</b>
Объём дисциплины	33Е (108 часов)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Предмет экономики. Основные понятия. Основные направления и школы экономической мысли.	Предмет экономической теории. Понятие экономической политики. Экономические законы и принципы. Экономические потребности, блага и ресурсы. Проблема эффективности. История экономической мысли. Меркантилизм, физиократы, классическая политэкономия, марксизм, неоклассики, кейнсианство, институционализм, монетаризм, неоинституционализм. Моральные и правовые нормы, являющиеся основой социального взаимодействия
Экономические системы.	Понятие «экономическая система». Элементы экономической системы. Чистый капитализм и его черты. Современный капитализм. Традиционная экономика. Директивная экономика. Национальные модели экономики.
Рыночная экономика.	Сущность рынка. Условия возникновения рынка. Виды рынков. Функции рынков. Конкуренция и ее виды. Несовершенства рынков. Экономический кругооборот. Понятие экономических агентов. Экономические интересы. Собственность и ее формы. Доходы и их виды. Прибыль. Производство и его секторы. Обмен и распределение. Потребление, сбережение, инвестиции.
Рынки. Спрос и предложение. Факторы производства.	Полезность и цена товара. Закон убывающей полезности. Понятие и сущность цены. Спрос и предложение. Рыночный механизм спроса и предложения. Цены «пола» и «потолка». Эластичность спроса и предложения на рынке товаров. Потребительское поведение. Виды экономического поведения людей в классической, неоклассической и институциональной экономической теории. Рациональное поведение. Максимизация полезности. Ценностные аспекты, проблемы социальной активности.
Производство экономических благ.	Факторы производства. Производственная функция. Закон убывающей отдачи. Издержки и прибыль.

Конкуренция и монополия на рынке.	Понятие, виды монополии. Монополии и эффективность. Монополистическая конкуренция. Олигополии.
Фирма/организация как субъект экономической деятельности.	Сущность предпринимательства. Предпринимательство в России. Цели и функции фирмы/организации. Организационные формы предпринимательства. Хозяйственные товарищества. (Акционерные общества). Производственные кооперативы. Государственные и муниципальные унитарные предприятия. Некоммерческие организации. Фонды. Конкурентоспособность фирмы/организации.
Сущность менеджмента.	Сущность и основные функции менеджмента. Основные этапы развития менеджмента. Современная управленческая парадигма. Модели менеджмента. Бизнес-процессы и роли в работе менеджера.
Принципы развития и закономерности функционирования организации.	Организация как открытая система. Законы организации. Принципы статического и динамического состояния организаций.
Принципы целеполагания, виды и методы планирования.	Сущность планирования и прогнозирования. Стратегические, тактические и операционные планы. Выбор стратегии.
Типы организационных структур.	Организационные отношения в системе менеджмента. Виды организационных структур.
Мотивирование. Взаимодействие людей в организации.	Сущность и функции мотивирования. Содержательные и процессуальные теории мотивации. Мотивирование исполнительской деятельности. Группы: понятие, динамика и командообразование. Социальные аспекты взаимодействия в организации. Организационные конфликты.
Основные виды и процедуры внутриорганизационного контроля	Понятие и виды контроля. Этапы процесса осуществления контроля. Поведенческие аспекты контроля. Эффективность контроля.
Лидерство и власть. Стили руководства. Организационная культура.	Власть и влияние. Источники власти. Лидерство и власть. Стили руководства. Содержание и назначение организационной культуры. Типы организационной культуры.

**Разработчиком является  
доцент кафедры теории и  
практики  
иностранных языков ИИЯ**



**Ю.С. Сизова**

**Директор ИИЯ**



**Н.Л. Соколова**

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

## АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа  
45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»  
(наименование образовательной программы (профиль, специализация))

Наименование дисциплины	Общее языкознание
Объём дисциплины	3 ЗЕ (108 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Общее языкознание как наука.	Предмет и задача курса «Общее языкознание». Общая и частная лингвистика, их соотношение. Общелингвистическая концепция В. Гумбольдта.
Язык и мышление. Основные функции языка.	Диалектический характер соотношения языковых и понятийных единиц (значение и понятие). Значение как психическая реальность. Язык как средство общения. Язык и мышление. Язык и культура. Система словесности. Язык и общество. Типы языков и этносы. Социолингвистика.
Развитие теории языкознания.	Диалог Платона «Кратил». «Поэтика» Аристотеля. Стоики. Александрийские грамматисты. Языкознание древнего Рима. Языкознание в Древней Индии. Арабское языкознание VII-XIII вв. Европейское языкознание средних веков. Грамматика Пор-Рояля.
Семиотика.	Семиотика как наука о знаковых системах. Ее основоположники. Основные аспекты семиотики. Семантика. Общая семантика. Основные этапы развития общего языкознания и семантики. Семантика как аспект семиотики.
Знак.	Учение Ч. Пирса о знаках. Структура знака в концепциях А.А. Потебни, Ф. Де Соссюра и Л. Витгенштейна. Иконический знак. Знак-индекс. Язык. Язык-объект и метаязык. Теория употребления языка. Значение как употребление. Функции языка. Логика и язык. Понятие логической семантики. Теория смысла.

Разработчиком является профессор кафедры ТиПИЯ  
Заведующий кафедрой ТиПИЯ

М.Э. Рябова  
Н.Л. Соколова



Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа

45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

Наименование дисциплины	Практический курс первого иностранного языка
Объем дисциплины	43 ЗЕ (1548 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины
Фонетика	<p>Система лингвистических знаний начинается с фонетических явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. Видам продуктивной и репродуктивной иноязычной речевой деятельности, включая аудирование, говорение, чтение, письмо, перевод предшествует этап ознакомления со звуками английского языка и системой их записи, фонетической транскрипции, международного фонетического алфавита, чтения транскрипции.</p> <p>Звуки английского языка и система их записи (фонетическая транскрипция). Международный фонетический алфавит. Чтение транскрипции.</p> <p>Словесное ударение. Ударение главное и второстепенное.</p> <p>Фразовое и логическое ударение.</p> <p>Ритм и интонация английской речи.</p> <p>Понятие о звуковой и письменной формах языка. Отличие фонетического строя английского языка от фонетического строя русского языка.</p> <p>Понятие о смысловой группе. Полные и редуцированные формы служебных слов.</p>
Орфография	<p>Изучение английского алфавита, особенностей английской графики, букв прописных и печатных, отсутствие абсолютного соответствия между буквами и звуками. Овладение взаимосвязанными видами продуктивной и репродуктивной иноязычной речевой деятельности, включая аудирование, говорение, чтение, письмо.</p>

Грамматика	<p>А. Морфология  Имя существительное. Артикль.  Имя прилагательное. Местоимение. Имя числительное.  Глагол. Наречие. Предлоги.  Б. Синтаксис</p>
	<p>Простое предложение.  Сложное предложение.  Пунктуация.  Система лингвистических знаний. Языковые средства с целью выделения релевантной информации в процессе изучения различных видов предложений.  Основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</p>
Лексика	<p>Основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия). Лексический минимум до 4000 единиц в пределах заданной тематики:  People; Jobs and Places; Lifestyles; The Environment; Holidays; Climate; Transport. Shops and Shopping; Clothes; Products. Celebrations; Tradition and Customs; Sports; Technology; Education. Dwellings; Travel; Health Problems; The Media; Communication; History; Achievement; Pastime and Hobbies; Social Problems; Computers in Our Life; Advertising.</p>

**Разработчиком является к. филол. н., доцент кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Е.В. Нагорнова**



**Директор ИИЯ**

**Н.Л. Соколова**

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа  
45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Практический курс второго иностранного языка</b>
Объём дисциплины	29 ЗЕ (1044 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины
Раздел 1. Вводный фонетический курс	<u>Фонетика</u> . Артикуляционная база изучаемого иностранного языка в сопоставлении с русской артикуляционной базой. Артикуляционные особенности иноязычных гласных и согласных. Ритмико-мелодическая база изучаемого иностранного языка. Графика и орфография.
Раздел 2. Первые контакты	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Знакомство. Биография. Семья. Жилье. Еда. Учеба. Мой рабочий день. Свободное время. Хобби. <u>Грамматика</u> . Порядок слов в простом предложении. Настоящее время глагола. Личные местоимения. Притяжательные и указательные местоимения. Отрицания. Категория возвратности и средства ее выражения. Артикль (для артиклевых языков). Имя существительное. Предлоги. Местоимения. Средства выражения побудительности. Модальность и средства ее выражения. Средства выражения множественности. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Образование числительных.
Раздел 3. Человек: внешность и внутренний мир	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Внешность человека. Черты характера человека. <u>Грамматика</u> . Имя прилагательное. Сравнительная и превосходная степени прилагательных и наречий. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Словообразование имен прилагательных.
Раздел 4. Повседневная жизнь	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Деньги. Обмен денег. Сфера обслуживания. Покупки. У врача. <u>Грамматика</u> . Порядковые числительные. Будущее время. Инфинитив и инфинитивные обороты. Страдательный залог. Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение (придаточное дополнительное, придаточное цели, придаточное места). Словообразование имен существительных.

Раздел 5. Спорт и здоровый образ жизни	<u>Лексика.</u> Социокультурный дискурс. Здоровый образ жизни и его составляющие. Спорт и его роль в современном мире. <u>Грамматика.</u> Страдательный залог. Сложноподчиненное предложение с придаточными времени, условия, причины.
Раздел 6. Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат	<u>Лексика.</u> Повседневно-бытовой дискурс. Погода. Географическое положение страны изучаемого языка и России. Административное деление, климат, полезные ископаемые. <u>Грамматика.</u> Сложноподчиненное предложение. Страдательный залог. Именные формы глагола.
Раздел 7. Город	<u>Лексика.</u> Повседневно-бытовой дискурс. Город. Городской транспорт. Социокультурный дискурс. Проблемы современного города. Москва. Мой родной город. Столица страны изучаемого иностранного языка. <u>Грамматика.</u> Именные формы глагола. Наречия. Времена глагола.
Раздел 8. Технический прогресс и его влияние на жизнь общества	<u>Лексика.</u> Социокультурный и научный дискурс. Технический прогресс: за и против. Развитие науки и техники в стране изучаемого языка и России. <u>Грамматика.</u> Страдательный залог. Времена глагола. Словообразование глагола.
Раздел 9. Путешествие. За границей.	<u>Лексика.</u> Социокультурный дискурс. Туризм и путешествие. Пассив. Другие страны – другие нравы. В отеле. <u>Грамматика.</u> Средства выражения страдательного залога. Устойчивые словесные комплексы. Сложноподчиненное предложение.
Раздел 10. Страна изучаемого языка и Россия: политика и экономика	<u>Лексика.</u> Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: национальные символы, политическая структура, политические партии. Страна изучаемого языка и Россия: социальная политика. Страна изучаемого языка и Россия: экономика. Денежная система и банки. <u>Грамматика.</u> Дробные числительные. Средства выражения будущего времени. Сложноподчиненное предложение. Образование именных форм глагола.
Раздел 11. Международное экономическое развитие: Европейский Союз, ВТО, Всемирный банк. Предприятия в стране изучаемого языка и в России.	<u>Лексика.</u> Официально-деловой дискурс. Виды предприятий. На фирме. Европейский Союз. ВТО, Всемирный банк. <u>Грамматика.</u> Распространенное определение. Пассив. Сложносокращенные слова и аббревиатуры.
Раздел 12. Образование	<u>Лексика.</u> Социокультурный дискурс. Система образования в стране изучаемого языка и России. Учеба за границей. <u>Грамматика.</u> Частицы.
Раздел 13. Актуальные проблемы общества	<u>Лексика.</u> Официально-деловой и социокультурный дискурс. Демографическая ситуация в мире. Проблемы современной семьи. Проблемы молодежи. Национальные проблемы в современном мире. Терроризм. <u>Грамматика.</u> Сравнительные придаточные. Междометия.

	Сослагательное наклонение.
Раздел 14. Экологические проблемы и защита окружающей среды	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Экологические проблемы в современном мире. Защита окружающей среды. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение.
Раздел 15. Актуальные тенденции развития и проблемы глобального мира	<u>Лексика</u> . Официально-деловой дискурс. Процессы глобализации в современном мире. ООН. НАТО. <u>Грамматика</u> . Именные формы глагола.
Раздел 16. Средства массовой информации	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Средства массовой информации и их роль в современном мире. Интернет. Реклама. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение. Времена глагола. Сложноподчиненное предложение
Раздел 17. Культурная жизнь	<u>Лексика</u> . Социокультурный дискурс. Праздники и традиции в стране изучаемого языка и России. Роль искусства в жизни общества. <u>Грамматика</u> . Инфинитив и его функции. Способы выражения модальности.
Раздел 18. Профессия и карьера переводчика	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Место иностранных языков в современном мире. Профессия «переводчик». Формула профессионального успеха. Повышение квалификации. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение.
Раздел 19. Международное сотрудничество	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страны, говорящие на изучаемом иностранном языке: краткая характеристика. Страна изучаемого иностранного языка и Россия: стратегическое партнерство. <u>Грамматика</u> . Страдательный залог. Сослагательное наклонение. Обобщающее повторение.

**Разработчиком является доцент кафедры теории и практики иностранных языков  
Л.Г. Карандеева**

Директор ИИЯ \_\_\_\_\_ Н.Л. Соколова



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа  
45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

Наименование дисциплины	Практический курс второго иностранного языка
Объём дисциплины	29 ЗЕ (1044 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины
Раздел 1. Вводный фонетический курс	<u>Фонетика</u> . Артикуляционная база изучаемого иностранного языка в сопоставлении с русской артикуляционной базой. Артикуляционные особенности иноязычных гласных и согласных. Ритмико-мелодическая база изучаемого иностранного языка. <u>Графика и орфография</u> .
Раздел 2. Первые контакты	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Знакомство. Биография. Семья. Жилье. Еда. Учеба. Мой рабочий день. Свободное время. Хобби. <u>Грамматика</u> . Порядок слов в простом предложении. Настоящее время глагола. Личные местоимения. Притяжательные и указательные местоимения. Отрицания. Категория возвратности и средства ее выражения. Артикль (для артиклевых языков). Имя существительное. Предлоги. Местоимения. Средства выражения побудительности. Модальность и средства ее выражения. Средства выражения множественности. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Образование числительных.
Раздел 3. Человек: внешность и внутренний мир	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Внешность человека. Черты характера человека. <u>Грамматика</u> . Имя прилагательное. Сравнительная и превосходная степени прилагательных и наречий. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Словообразование имен прилагательных.
Раздел 4. Повседневная жизнь	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Деньги. Обмен денег. Сфера обслуживания. Покупки. У врача. <u>Грамматика</u> . Порядковые числительные. Будущее время. Инфинитив и инфинитивные обороты. Страдательный залог. Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение (придаточное дополнительное, придаточное цели, придаточное места). Словообразование имен существительных.

Раздел 5. Спорт и здоровый образ жизни	<u>Лексика.</u> Социокультурный дискурс. Здоровый образ жизни и его составляющие. Спорт и его роль в современном мире. <u>Грамматика.</u> Страдательный залог. Сложноподчиненное предложение с придаточными времени, условия, причины.
Раздел 6. Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат	<u>Лексика.</u> Повседневно-бытовой дискурс. Погода. Географическое положение страны изучаемого языка и России. Административное деление, климат, полезные ископаемые. <u>Грамматика.</u> Сложноподчиненное предложение. Страдательный залог. Именные формы глагола.
Раздел 7. Город	<u>Лексика.</u> Повседневно-бытовой дискурс. Город. Городской транспорт. Социокультурный дискурс. Проблемы современного города. Москва. Мой родной город. Столица страны изучаемого иностранного языка. <u>Грамматика.</u> Именные формы глагола. Наречия. Времена глагола.
Раздел 8. Технический прогресс и его влияние на жизнь общества	<u>Лексика.</u> Социокультурный и научный дискурс. Технический прогресс: за и против. Развитие науки и техники в стране изучаемого языка и России. <u>Грамматика.</u> Страдательный залог. Времена глагола. Словообразование глагола.
Раздел 9. Путешествие. За границей.	<u>Лексика.</u> Социокультурный дискурс. Туризм и путешествие. Пассив. Другие страны – другие нравы. В отеле. <u>Грамматика.</u> Средства выражения страдательного залога. Устойчивые словесные комплексы. Сложноподчиненное предложение.
Раздел 10. Страна изучаемого языка и Россия: политика и экономика	<u>Лексика.</u> Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: национальные символы, политическая структура, политические партии. Страна изучаемого языка и Россия: социальная политика. Страна изучаемого языка и Россия: экономика. Денежная система и банки. <u>Грамматика.</u> Дробные числительные. Средства выражения будущего времени. Сложноподчиненное предложение. Образование именных форм глагола.
Раздел 11. Международное экономическое развитие: Европейский Союз, ВТО, Всемирный банк. Предприятия в стране изучаемого языка и в России.	<u>Лексика.</u> Официально-деловой дискурс. Виды предприятий. На фирме. Европейский Союз. ВТО, Всемирный банк. <u>Грамматика.</u> Распространенное определение. Пассив. Сложносокращенные слова и аббревиатуры.
Раздел 12. Образование	<u>Лексика.</u> Социокультурный дискурс. Система образования в стране изучаемого языка и России. Учеба за границей. <u>Грамматика.</u> Частицы.
Раздел 13. Актуальные проблемы общества	<u>Лексика.</u> Официально-деловой и социокультурный дискурс. Демографическая ситуация в мире. Проблемы современной семьи. Проблемы молодежи. Национальные проблемы в современном мире. Терроризм. <u>Грамматика.</u> Сравнительные придаточные. Междометия.

	Сослагательное наклонение.
Раздел 14. Экологические проблемы и защита окружающей среды	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Экологические проблемы в современном мире. Защита окружающей среды. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение.
Раздел 15. Актуальные тенденции развития и проблемы глобального мира	<u>Лексика</u> . Официально-деловой дискурс. Процессы глобализации в современном мире. ООН. НАТО. <u>Грамматика</u> . Именные формы глагола.
Раздел 16. Средства массовой информации	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Средства массовой информации и их роль в современном мире. Интернет. Реклама. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение. Времена глагола. Сложноподчиненное предложение
Раздел 17. Культурная жизнь	<u>Лексика</u> . Социокультурный дискурс. Праздники и традиции в стране изучаемого языка и России. Роль искусства в жизни общества. <u>Грамматика</u> . Инфинитив и его функции. Способы выражения модальности.
Раздел 18. Профессия и карьера переводчика	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Место иностранных языков в современном мире. Профессия «переводчик». Формула профессионального успеха. Повышение квалификации. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение.
Раздел 19. Международное сотрудничество	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страны, говорящие на изучаемом иностранном языке: краткая характеристика. Страна изучаемого иностранного языка и Россия: стратегическое партнерство. <u>Грамматика</u> . Страдательный залог. Сослагательное наклонение. Обобщающее повторение.

**Разработчиком является доцент кафедры теории и практики иностранных языков  
Л.Г. Карандеева**

Директор ИИЯ \_\_\_\_\_ Н.Л. Соколова





**Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов»**

*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Практический курс второго иностранного языка</b>
Объём дисциплины	29 ЗЕ (1044 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины
Раздел 1. Вводный фонетический курс	<u>Фонетика</u> . Артикуляционная база изучаемого иностранного языка в сопоставлении с русской артикуляционной базой. Артикуляционные особенности иноязычных гласных и согласных. Ритмико-мелодическая база изучаемого иностранного языка. <u>Графика и орфография</u> .
Раздел 2. Первые контакты	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Знакомство. Биография. Семья. Жилье. Еда. Учеба. Мой рабочий день. Свободное время. Хобби. <u>Грамматика</u> . Порядок слов в простом предложении. Настоящее время глагола. Личные местоимения. Притяжательные и указательные местоимения. Отрицания. Категория возвратности и средства ее выражения. Артикль (для артиклевых языков). Имя существительное. Предлоги. Местоимения. Средства выражения побудительности. Модальность и средства ее выражения. Средства выражения множественности. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Образование числительных.
Раздел 3. Человек: внешность и внутренний мир	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Внешность человека. Черты характера человека. <u>Грамматика</u> . Имя прилагательное. Сравнительная и превосходная степени прилагательных и наречий. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Словообразование имен прилагательных.
Раздел 4. Повседневная жизнь	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Деньги. Обмен денег. Сфера обслуживания. Покупки. У врача. <u>Грамматика</u> . Порядковые числительные. Будущее время. Инфинитив и инфинитивные обороты. Страдательный залог. Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение (придаточное дополнительное, придаточное

	цели, придаточное места). Словообразование имен существительных.
Раздел 5. Спорт и здоровый образ жизни	<u>Лексика</u> . Социокультурный дискурс. Здоровый образ жизни и его составляющие. Спорт и его роль в современном мире. <u>Грамматика</u> . Страдательный залог. Сложноподчиненное предложение с придаточными времени, условия, причины.
Раздел 6. Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Погода. Географическое положение страны изучаемого языка и России. Административное деление, климат, полезные ископаемые. <u>Грамматика</u> . Сложноподчиненное предложение. Страдательный залог. Именные формы глагола.
Раздел 7. Город	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Город. Городской транспорт. Социокультурный дискурс. Проблемы современного города. Москва. Мой родной город. Столица страны изучаемого иностранного языка. <u>Грамматика</u> . Именные формы глагола. Наречия. Времена глагола.
Раздел 8. Технический прогресс и его влияние на жизнь общества	<u>Лексика</u> . Социокультурный и научный дискурс. Технический прогресс: за и против. Развитие науки и техники в стране изучаемого языка и России. <u>Грамматика</u> . Страдательный залог. Времена глагола. Словообразование глагола.
Раздел 9. Путешествие. За границей.	<u>Лексика</u> . Социокультурный дискурс. Туризм и путешествие. Пассив. Другие страны – другие нравы. В отеле. <u>Грамматика</u> . Средства выражения страдательного залога. Устойчивые словесные комплексы. Сложноподчиненное предложение.
Раздел 10. Страна изучаемого языка и Россия: политика и экономика	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: национальные символы, политическая структура, политические партии. Страна изучаемого языка и Россия: социальная политика. Страна изучаемого языка и Россия: экономика. Денежная система и банки. <u>Грамматика</u> . Дробные числительные. Средства выражения будущего времени. Сложноподчиненное предложение. Образование именных форм глагола.
Раздел 11. Международное экономическое развитие: Европейский Союз, ВТО, Всемирный банк. Предприятия в стране изучаемого языка и в России.	<u>Лексика</u> . Официально-деловой дискурс. Виды предприятий. На фирме. Европейский Союз. ВТО, Всемирный банк. <u>Грамматика</u> . Распространенное определение. Пассив. Сложносокращенные слова и аббревиатуры.
Раздел 12. Образование	<u>Лексика</u> . Социокультурный дискурс. Система образования в стране изучаемого языка и России. Учеба за границей. <u>Грамматика</u> . Частицы.
Раздел 13. Актуальные проблемы общества	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Демографическая ситуация в мире. Проблемы современной семьи. Проблемы молодежи. Национальные проблемы в

	современном мире. Терроризм. <u>Грамматика</u> . Сравнительные придаточные. Междометия. Сослагательное наклонение.
Раздел 14. Экологические проблемы и защита окружающей среды	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Экологические проблемы в современном мире. Защита окружающей среды. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение.
Раздел 15. Актуальные тенденции развития и проблемы глобального мира	<u>Лексика</u> . Официально-деловой дискурс. Процессы глобализации в современном мире. ООН. НАТО. <u>Грамматика</u> . Именные формы глагола.
Раздел 16. Средства массовой информации	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Средства массовой информации и их роль в современном мире. Интернет. Реклама. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение. Времена глагола. Сложноподчиненное предложение
Раздел 17. Культурная жизнь	<u>Лексика</u> . Социокультурный дискурс. Праздники и традиции в стране изучаемого языка и России. Роль искусства в жизни общества. <u>Грамматика</u> . Инфинитив и его функции. Способы выражения модальности.
Раздел 18. Профессия и карьера переводчика	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Место иностранных языков в современном мире. Профессия «переводчик». Формула профессионального успеха. Повышение квалификации. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение.
Раздел 19. Международное сотрудничество	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страны, говорящие на изучаемом иностранном языке: краткая характеристика. Страна изучаемого иностранного языка и Россия: стратегическое партнерство. <u>Грамматика</u> . Страдательный залог. Сослагательное наклонение. Обобщающее повторение.

**Разработчиком является доцент кафедры теории и практики иностранных языков  
Л.Г. Карандеева**

Директор ИИЯ \_\_\_\_\_ Н.Л. Соколова



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ


Образовательная программа  
45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

Наименование дисциплины	Практический курс второго иностранного языка
Объём дисциплины	29 ЗЕ (1044 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины
Раздел 1. Вводный фонетический курс	<u>Фонетика</u> . Артикуляционная база изучаемого иностранного языка в сопоставлении с русской артикуляционной базой. Артикуляционные особенности иноязычных гласных и согласных. Ритмико-мелодическая база изучаемого иностранного языка. Графика и орфография.
Раздел 2. Первые контакты	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Знакомство. Биография. Семья. Жилье. Еда. Учеба. Мой рабочий день. Свободное время. Хобби. <u>Грамматика</u> . Порядок слов в простом предложении. Настоящее время глагола. Личные местоимения. Притяжательные и указательные местоимения. Отрицания. Категория возвратности и средства ее выражения. Артикль (для артиклевых языков). Имя существительное. Предлоги. Местоимения. Средства выражения побудительности. Модальность и средства ее выражения. Средства выражения множественности. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Образование числительных.
Раздел 3. Человек: внешность и внутренний мир	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Внешность человека. Черты характера человека. <u>Грамматика</u> . Имя прилагательное. Сравнительная и превосходная степени прилагательных и наречий. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Словообразование имен прилагательных.
Раздел 4. Повседневная жизнь	<u>Лексика</u> . Повседневно-бытовой дискурс. Деньги. Обмен денег. Сфера обслуживания. Покупки. У врача. <u>Грамматика</u> . Порядковые числительные. Будущее время. Инфинитив и инфинитивные обороты. Страдательный залог. Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение (придаточное дополнительное, придаточное цели, придаточное места). Словообразование имен существительных.

Раздел 5. Спорт и здоровый образ жизни	<u>Лексика.</u> Социокультурный дискурс. Здоровый образ жизни и его составляющие. Спорт и его роль в современном мире. <u>Грамматика.</u> Страдательный залог. Сложноподчиненное предложение с придаточными времени, условия, причины.
Раздел 6. Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат	<u>Лексика.</u> Повседневно-бытовой дискурс. Погода. Географическое положение страны изучаемого языка и России. Административное деление, климат, полезные ископаемые. <u>Грамматика.</u> Сложноподчиненное предложение. Страдательный залог. Именные формы глагола.
Раздел 7. Город	<u>Лексика.</u> Повседневно-бытовой дискурс. Город. Городской транспорт. Социокультурный дискурс. Проблемы современного города. Москва. Мой родной город. Столица страны изучаемого иностранного языка. <u>Грамматика.</u> Именные формы глагола. Наречия. Времена глагола.
Раздел 8. Технический прогресс и его влияние на жизнь общества	<u>Лексика.</u> Социокультурный и научный дискурс. Технический прогресс: за и против. Развитие науки и техники в стране изучаемого языка и России. <u>Грамматика.</u> Страдательный залог. Времена глагола. Словообразование глагола.
Раздел 9. Путешествие. За границей.	<u>Лексика.</u> Социокультурный дискурс. Туризм и путешествие. Пассив. Другие страны – другие нравы. В отеле. <u>Грамматика.</u> Средства выражения страдательного залога. Устойчивые словесные комплексы. Сложноподчиненное предложение.
Раздел 10. Страна изучаемого языка и Россия: политика и экономика	<u>Лексика.</u> Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: национальные символы, политическая структура, политические партии. Страна изучаемого языка и Россия: социальная политика. Страна изучаемого языка и Россия: экономика. Денежная система и банки. <u>Грамматика.</u> Дробные числительные. Средства выражения будущего времени. Сложноподчиненное предложение. Образование именных форм глагола.
Раздел 11. Международное экономическое развитие: Европейский Союз, ВТО, Всемирный банк. Предприятия в стране изучаемого языка и в России.	<u>Лексика.</u> Официально-деловой дискурс. Виды предприятий. На фирме. Европейский Союз. ВТО, Всемирный банк. <u>Грамматика.</u> Распространенное определение. Пассив. Сложносокращенные слова и аббревиатуры.
Раздел 12. Образование	<u>Лексика.</u> Социокультурный дискурс. Система образования в стране изучаемого языка и России. Учеба за границей. <u>Грамматика.</u> Частицы.
Раздел 13. Актуальные проблемы общества	<u>Лексика.</u> Официально-деловой и социокультурный дискурс. Демографическая ситуация в мире. Проблемы современной семьи. Проблемы молодежи. Национальные проблемы в современном мире. Терроризм. <u>Грамматика.</u> Сравнительные придаточные. Междометия.

	Сослагательное наклонение.
Раздел 14. Экологические проблемы и защита окружающей среды	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Экологические проблемы в современном мире. Защита окружающей среды. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение.
Раздел 15. Актуальные тенденции развития и проблемы глобального мира	<u>Лексика</u> . Официально-деловой дискурс. Процессы глобализации в современном мире. ООН. НАТО. <u>Грамматика</u> . Именные формы глагола.
Раздел 16. Средства массовой информации	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Средства массовой информации и их роль в современном мире. Интернет. Реклама. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение. Времена глагола. Сложноподчиненное предложение
Раздел 17. Культурная жизнь	<u>Лексика</u> . Социокультурный дискурс. Праздники и традиции в стране изучаемого языка и России. Роль искусства в жизни общества. <u>Грамматика</u> . Инфинитив и его функции. Способы выражения модальности.
Раздел 18. Профессия и карьера переводчика	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Место иностранных языков в современном мире. Профессия «переводчик». Формула профессионального успеха. Повышение квалификации. <u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение.
Раздел 19. Международное сотрудничество	<u>Лексика</u> . Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страны, говорящие на изучаемом иностранном языке: краткая характеристика. Страна изучаемого иностранного языка и Россия: стратегическое партнерство. <u>Грамматика</u> . Страдательный залог. Сослагательное наклонение. Обобщающее повторение.

**Разработчиком является доцент кафедры теории и практики иностранных языков  
Л.Г. Карандеева**

Директор ИИЯ \_\_\_\_\_  Н.Л. Соколова

Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа

45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

Наименование дисциплины	Практика перевода
Объём дисциплины	2 ЗЕ (72 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Отдельные трудности перевода с иностранного языка	Трудности перевода именных форм. Перевод атрибутивных сочетаний. Десемантизированные слова. Перевод арктикля. Замена частей речи. Практические переводы. Трудности перевода глагольных форм. Инфинитив. Герундий и герундиальные обороты. Причастие I, II. Независимый причастный оборот (The Absolute Participial Construction). Практические переводы.
Функциональные стили. Проблемы перевода текста	Трудности перевода синтаксических конструкций. Модальность. Перевод форм сослагательного наклонения. Пассивный залог. There is /there are; to be. Перевод английских пассивных конструкций. Эмфатические конструкции (эмфаза). Обратный порядок слов. Двойное отрицание. Эмфатические уступительные предложения. Двойное отрицание. Эмфатическое сочетание it is ... that (which, who). Конструкция «What ... [main clause] is (was, will be) ... [subordinate clause]» (Но более важно ... то, как/что...). Тема/Рема/Дирема/Монорема. Интонация. Практические переводы.

Разработчиком является к. филол. н., доцент кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Н.В. Никашина

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова

*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Переводческий практикум</b>
Объём дисциплины	4 ЗЕ (144 часа)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Функциональные стили речи. Официально-деловой стиль	Нормативно-правовые акты. Перевод международных договоров, государственных актов, юридических законов, постановлений, уставов, договоров, соглашений, инструкций, служебной переписки, деловых бумаг претензий. Передача эргонимов. Названия международных организаций и официальных органов. Передача сокращенных эргонимов. Передача обозначений органов управления и составных эргонимов. Передача общественно-политических и экономических эргонимов. Передача эргонимов, включающих топоним или мемориальный антропоним. Сокращения. Аббревиатуры и акронимы.
Научный стиль	Научно-технический перевод. Латинские выражения, используемые в английском языке. Лингвистический перевод
Публицистический стиль	Политическая статья. Особенности перевода новостных заголовков. Способы обозначения времени действия в новостных заголовках. Употребление артикля в новостных заголовках. Лексические особенности новостных заголовков на английском языке. Репортаж, Интервью. Культура. Спорт
Художественный стиль	Передача метафор. Интертекстуальность (аллюзии, цитаты). Передача стилистических средств.

Разработчиком является к. филол. н., доцент кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Н.В. Никашина

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Образовательная программа  
45.03.02 «Лингвистика»  
профиль «Перевод и переводоведение»

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Правоведение</b>
<b>Объём дисциплины</b>	<b>3 ЗЕ (108 часа)</b>
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	
<b>Название разделов (тем) дисциплины</b>	<b>Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:</b>
<b>Общая теория государства и права</b>	Понятие государства. Теории происхождения государства. Признаки, функции государства. Сущность права. Признаки права. Нормы права. Правовые нормы как основа социального взаимодействия. Понятие, структура, виды. Источники права. Система права. Правоотношения и их участники. Правовое поведение. Правонарушение. Юридическая ответственность.
<b>Основы права РФ</b> Основы конституционного права РФ	Цели и задачи Конституционного права. Источники Конституционного права. Личные права и свободы человека и гражданина. Федеративное устройство России. Высшие органы власти РФ. Судебная система РФ.
Основы гражданского права РФ	Понятие. Предмет. Источники гражданского права. Граждане и юридические лица как субъекты гражданского права. Право собственности. Обязательства и договоры.
Основы семейного права РФ	Понятие, предмет, субъекты семейного права. Брак. Порядок и условия заключения и прекращения брака. Права и обязанности супругов. Права и обязанности родителей и детей. Алименты.
Основы трудового права РФ	Понятие, предмет и источники. Субъекты трудового права. Основания возникновения трудовых прав работников. Трудовой и коллективный договоры.
Основы административного права РФ	Предмет и метод. Виды правовых отношений в административном праве. Административное правоотношение. Административное правонарушение. Административная ответственность и ее виды.

Основы уголовного права РФ	Понятие, предмет и метод. Функции уголовного права. Источники. Преступление. Категории и виды преступлений. Уголовная ответственность. Уголовное наказание.
Основы экологического права РФ	Окружающая среда и природа как предмет правоотношений. Понятие, предмет и принципы. Источники экологического права. Объекты экологических правоотношений. Экологическая правовая ответственность.
Основы финансового права РФ	Предмет, метод и система финансового права. Налоговое право РФ. Предмет. Метод. Правоотношения. Субъекты. Нормы. Бюджетное право РФ. Бюджетные отношения. Бюджетная система Российской Федерации. Страхование право. Предмет. Метод. Источники.
Основы права в информационной сфере	Предмет. Метод. Источники информационного права. Авторское право. Право массовой информации. Нормы права в информационной сфере как основа социального взаимодействия.

Разработчиком является к.и.н., ассистент кафедры истории России, **А. В. Чернов**

Заведующий кафедрой



**Н. Л. Соколова**

Институт иностранных языков

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

Наименование дисциплины	Реферирование и аннотирование текстов на первом иностранном языке
Объем дисциплины	14 ЗЕ (504 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Теоретические основы аннотирования и реферирования	История развития реферирования. Сущность аннотирования и реферирования.
Технология составления рефератов и аннотаций	Виды чтения: изучающее (a reading for thorough comprehension); ознакомительное (a skimming reading); поисковое (a scanning reading). Методы и приемы работы над текстом.
Язык реферата и аннотации	Формальные текстовые признаки аспектов содержания и сопутствующие им маркеры. Стандартные обороты речи для реферирования. Пути устранения избыточности реферативных текстов. Правила оформления рецензий, рефератов, аннотаций на английском языке.
Функциональное назначение аннотаций и рефератов	Виды аннотаций. Структура аннотации. Речевые стандарты для составления аннотаций. Функциональное назначение рефератов. Жанры рефератов.
Структура реферата	Структура учебного реферата статьи. Структура учебного реферата монографии. Структура обзорного реферата.
Структура абзаца	Тема и рема в тексте. Лексико-тематические цепочки. Ключевые фрагменты.
Типы и функции реферата и аннотации	Типы и функции реферата и аннотации. Композиционная структура общественно-политических текстов. Композиционная структура научных и научно-популярных текстов.
Типология и признаки текста	Типология текстов, признаки текста. Внешняя и внутренняя структура текста. Композиционно-смысловое членение абзаца, типы абзацев.
Реферирование. Тематическая направленность	Виды рефератов, содержание и структура реферата. Реферативное чтение. Анализ первичного документа, определение тематической направленности. Определение способа и объема свертывания в зависимости от целевого назначения исходного документа и реферата. Виды потерь при реферировании.

Аннотирование. Принципы и виды	Аннотирование. Принципы составления аннотаций Виды аннотаций. Общие и специализированные аннотации. Цитирование. Принципы составления библиографий.
Аннотирование художественных текстов	Типы и функции аннотации. Композиционная структура художественного текста.
Композиционная структура публицистических текстов	Композиционная структура публицистических текстов. Дедуктивный и индуктивный способы изложения. Тема и рема в тексте. Лексико-грамматические цепочки. Ключевые фрагменты.
Реферирование и аннотирование публицистических текстов	Схема аннотации публицистического текста и методика ее составления. Схема реферата публицистического и методика его составления.
Основные характеристики языка аннотации и реферата публицистического текста	Компрессия материала первоисточника. Лингвостилистические и грамматические характеристики языка аннотации публицистического текста. Лингвостилистические и грамматические характеристики языка реферата публицистического текста.
Языковые средства в реферировании и аннотировании публицистического текста	Основные обороты, используемые при составлении аннотации публицистического текста. Основные обороты, используемые при составлении реферата публицистического текста. Слова и клише для составления рефератов. Слова и клише для составления аннотаций.
Вторичный текст. Специфика	Жанровая структура вторичных текстов. Специфика языкового воплощения.
Технические особенности оформления рефератов и аннотаций	Технические особенности оформления рефератов. Технические особенности оформления аннотаций. Основные методы: упрощение и усложнение. Обобщение и абстракция содержания первичного текста. Последовательность изложения материала в аннотации и реферате. Критическая оценка первичного текста. Сбор дополнительного материала по теме.
Составление рефератов	Составление информативных рефератов. Составление индикативных рефератов. Составление обзорных рефератов.

Разработчиками являются к. филол. н., доцент кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Л. А. Егорова, старший преподаватель направления «Лингвистика», «Зарубежное регионоведение», «Психолого-педагогические образование» С.Б. Гурцкая

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

**Институт иностранных языков**

## **АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Реферирование и аннотирование текстов на втором иностранном языке</b>
<b>Объем дисциплины</b>	8 ЗЕ (288 час.)
Краткое содержание дисциплины	
<b>Название разделов (тем) дисциплины</b>	<b>Краткое содержание разделов (тем) дисциплины</b>
Раздел 1. Аннотирование как вид речевой деятельности	Библиографическое описание как часть аннотирования. Особенности аннотирования художественных текстов. Особенности аннотирования публицистических текстов Виды чтения. Аннотационный перевод.
Раздел 2. Виды и структура аннотации.	Простая и сложная аннотация. Выделение и составление речевых стереотипов (клише) при аннотировании. Определение содержательной структуры текста. Резюмирование основной мысли и выводов текста.
Раздел 3. Этапы аннотирования	Разделение первичного текста на смысловые фрагменты. Приемы смысловой и языковой компрессии. Структура и содержание аннотации к курсовой/дипломной работе. Основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Аннотирование текстов социокультурной, официально-деловой и научной направленности.

<p>Раздел 4. Реферирование как вид преобразования первичной информации</p>	<p>Сущность реферирования. Назначение и виды рефератов  Структура и содержание реферата.  Особенности стиля и языка реферата.  Включенность текстового целого в речевой и социальные контексты, в процесс общения и передачи информации.</p>
<p>Раздел 5. Этапы реферирования</p>	<p>Приемы смысловой и языковой компрессии  Реферирование художественного текста.  Реферирование публицистического текста.  Реферирование текстов социокультурной, официально-деловой и научной направленности.</p>

**Разработчиком является доцент кафедры теории и практики иностранных языков Л.Г. Карандеева**

Директор ИИЯ РУДН \_\_\_\_\_



Н.Л.Соколова

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

**Институт иностранных языков**

## **АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Реферирование и аннотирование текстов на втором иностранном языке</b>
Объем дисциплины	8 ЗЕ (288 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины
Раздел 1. Аннотирование как вид речевой деятельности	Библиографическое описание как часть аннотирования. Особенности аннотирования художественных текстов. Особенности аннотирования публицистических текстов Виды чтения. Аннотационный перевод.
Раздел 2. Виды и структура аннотации.	Простая и сложная аннотация. Выделение и составление речевых стереотипов (клише) при аннотировании. Определение содержательной структуры текста. Резюмирование основной мысли и выводов текста.
Раздел 3. Этапы аннотирования	Разделение первичного текста на смысловые фрагменты. Приемы смысловой и языковой компрессии. Структура и содержание аннотации к курсовой/дипломной работе. Основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Аннотирование текстов социокультурной, официально-деловой и научной направленности.

<p>Раздел 4. Реферирование как вид преобразования первичной информации</p>	<p>Сущность реферирования. Назначение и виды рефератов Структура и содержание реферата. Особенности стиля и языка реферата. Включенность текстового целого в речевой и социальные контексты, в процесс общения и передачи информации.</p>
<p>Раздел 5. Этапы реферирования</p>	<p>Приемы смысловой и языковой компрессии Реферирование художественного текста. Реферирование публицистического текста. Реферирование текстов социокультурной, официально-деловой и научной направленности.</p>

**Разработчиком является доцент кафедры теории и практики иностранных языков Л.Г. Карандеева**

Директор ИИЯ РУДН \_\_\_\_\_



Н.Л.Соколова



**Институт иностранных языков**

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Реферирование и аннотирование текстов на втором иностранном языке</b>
Объем дисциплины	8 ЗЕ (288 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины
Раздел 1. Аннотирование как вид речевой деятельности	Библиографическое описание как часть аннотирования. Особенности аннотирования художественных текстов. Особенности аннотирования публицистических текстов Виды чтения. Аннотационный перевод.
Раздел 2. Виды и структура аннотации.	Простая и сложная аннотация. Выделение и составление речевых стереотипов (клише) при аннотировании. Определение содержательной структуры текста. Резюмирование основной мысли и выводов текста.
Раздел 3. Этапы аннотирования	Разделение первичного текста на смысловые фрагменты. Приемы смысловой и языковой компрессии. Структура и содержание аннотации к курсовой/дипломной работе. Основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Аннотирование текстов социокультурной, официально-деловой и научной направленности.

<p>Раздел 4. Реферирование как вид преобразования первичной информации</p>	<p>Сущность реферирования. Назначение и виды рефератов Структура и содержание реферата. Особенности стиля и языка реферата. Включенность текстового целого в речевой и социальные контексты, в процесс общения и передачи информации.</p>
<p>Раздел 5. Этапы реферирования</p>	<p>Приемы смысловой и языковой компрессии Реферирование художественного текста. Реферирование публицистического текста. Реферирование текстов социокультурной, официально-деловой и научной направленности.</p>

**Разработчиком является доцент кафедры теории и практики иностранных языков Л.Г. Карандеева**

Директор ИИЯ РУДН \_\_\_\_\_



Н.Л.Соколова

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

**Институт иностранных языков**

## **АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Реферирование и аннотирование текстов на втором иностранном языке</b>
Объем дисциплины	8 ЗЕ (288 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины
Раздел 1. Аннотирование как вид речевой деятельности	Библиографическое описание как часть аннотирования. Особенности аннотирования художественных текстов. Особенности аннотирования публицистических текстов Виды чтения. Аннотационный перевод.
Раздел 2. Виды и структура аннотации.	Простая и сложная аннотация. Выделение и составление речевых стереотипов (клише) при аннотировании. Определение содержательной структуры текста. Резюмирование основной мысли и выводов текста.
Раздел 3. Этапы аннотирования	Разделение первичного текста на смысловые фрагменты. Приемы смысловой и языковой компрессии. Структура и содержание аннотации к курсовой/дипломной работе. Основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Аннотирование текстов социокультурной, официально-деловой и научной направленности.

<p>Раздел 4. Реферирование как вид преобразования первичной информации</p>	<p>Сущность реферирования. Назначение и виды рефератов          Структура и содержание реферата.          Особенности стиля и языка реферата.          Включенность текстового целого в речевой и социальные контексты, в процесс общения и передачи информации.</p>
<p>Раздел 5. Этапы реферирования</p>	<p>Приемы смысловой и языковой компрессии          Реферирование художественного текста.          Реферирование публицистического текста.          Реферирование текстов социокультурной, официально-деловой и научной направленности.</p>

**Разработчиком является доцент кафедры теории и практики иностранных языков Л.Г. Карандеева**

Директор ИИЯ РУДН \_\_\_\_\_



Н.Л.Соколова

**Институт иностранных языков**

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Русский язык и культура речи</b>
Объем дисциплины	3 ЗЕ (108 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
История русского языка.	Формирование языковой нормы устной и письменной речи. Этап праславянского единства. Появление письменности. Миссия Кирилла и Мефодия. Реформа Петра. Ломоносов и Тредиаковский. История русского языка в XIX-XX вв.
Фонетика русского языка	Состав речевого аппарата. Характеристика вокалической системы русского языка. Теория слога. Характеристика консонантной системы русского языка. Культура устной речи.
Особенности морфологической и синтаксической системы русского языка	Особенности морфологической и синтаксической системы русского языка. Морфологические и синтаксические нормы.
Лексика русского языка	Официальный и неофициальный регистр общения. Предмет лексикологии. Ономастика. Проблема равноименности. Явление синонимии и антонимии. Активная и пассивная лексика. Заимствованная лексика. Нормы лексической эквивалентности.

Разработчиком является к. филол. н., старший преподаватель кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ И. А. Снегирев

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа

45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

(наименование образовательной программы (профиль, специализация))

Наименование дисциплины	Социология
Объём дисциплины	2 ЗЕ (72 час.)
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Социология как наука об обществе.	Объект, предмет, метод социологии.
Структура, функции и методы социологии.	Уровни социального знания. Методы социологии. Функции социологии
Общественная мысль в донаучный период.	. Социальная мысль Античного мира и её особенности.
Становление социологии как науки	. Объективные и субъективные предпосылки генезиса социологии Социологические взгляды Г. Спенсера.
Классические социологические концепции.	Социология Э. Дюркгейма. Концепция материалистического понимания истории К. Маркса. Ф. Энгельс о сущности государства. Социология М. Вебера.
Основные школы и течения американской социологии.	Особенности и этапы развития социологии в США. Символический интеракционизм. Структурный функционализм. Интегрализм. Теории конфликта. Новые левые и альтернативная социология.
Новейшие тенденции в развитии социологии.	Теория «коммуникативного действия». Дебаты о «смерти класса». Теории нового социального конфликта. Теория «жизненных шансов» и «социального гражданства». Дебаты о национальном государстве, «новом» национализме и глобальном обществе. Концепции идентичности.
Социологическая мысль в России.	Особенности формирования и развития социологии в России.
Общество как система.	Понятия общество, социальная система, социальные связи, социальное взаимодействие, социальные отношения.
Социальное развитие и социальные изменения.	Сущность исторических изменений. Уровни изменений. Факторы социального изменения. Механизм социального изменения.
Личность и общество.	Индивид и общество: диалектика взаимопорождения.. Социальная среда, активность и социализация личности. Первичная и вторичная социализация.

Социальная структура.	Многообразие методов стратификации. Социальная мобильность.
Социальный контроль.	Социальные нормы, социальный порядок, социальный контроль. Правовое регулирование социальной жизни. Девиантное поведение.
Структура эмпирического исследования.	Вероятностно-статистические методики в эмпирической социологии

Разработчиком является д. филос. н., профессор кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ М.Э. Рябова

Заведующий кафедрой ТиПИЯ



Н.Л.Соколова

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа

45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

(наименование образовательной программы (профиль, специализация))

Наименование дисциплины	Социолингвистика
Объём дисциплины	2 ЗЕ (72 час.)
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Предмет социолингвистики и социологии языка	Основные сведения о языке. Историческое становление и современное состояние социолингвистики в России и за рубежом
Язык и человек	Происхождение языка. Социальное и биологическое в природе языка. Язык. Мышление. Культура
Язык и личность	Языковая личность. Речевое межперсональное взаимодействие
Язык и социальные группы	Языковые и социальные нормы Социальная и функциональная дифференциация языка и общества
Язык, этнос, нация	Развитие языка и развитие общества. Взаимодействие языков и обществ. Языковые контакты. Этническая функция языка. Проявление национального характера в языке.
Язык и государство	Языковая ситуация. Языковая политика. Язык и идеология
Методология и методика социолингвистических исследований	Принципы и методы социолингвистических исследований

Разработчиком является д. филос. н., профессор кафедры теории и практики иностранных языков М.Э. Рябова

Заведующий кафедрой ТиПИЯ



Н.Л.Соколова



**Институт иностранных языков**

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**


**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Стилистика</b>
Объём дисциплины	4 ЗЕ (144 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Лингвистические основы курса стилистики. Формирование понятийного аппарата стилистики.	Отношение лингвостилистики к другим разделам общего языкознания. Формирование понятийного аппарата стилистики. Использование понятийного аппарата стилистики для решения профессиональных задач переводчика.
Стилистическое значение слова. Классификация словарного состава английского языка.	Виды стилистического значения. Письменный и устный варианты языка. Нейтральный, общелитературный и общеразговорный слои словарного состава. Специальный литературный слой и его функционирование. Специальный разговорный словарь и его функционирование. Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования английского языка, его функциональных разновидностей.
Фонетические выразительные средства и стилистические приемы.	Разновидности фонетических средства и стилистических приемов.
Лексические выразительные средства и стилистические приемы.	Взаимодействие различных типов лексического значения: понятийный аппарат. Словарное и контекстуальное значения слова. Прямое и производное логическое значения слова. Взаимодействие прямого словарного и контекстуального значений. Взаимодействие прямого и производного логического значений. Взаимодействие логического, эмоционального и номинального значений.

<p>Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.</p>	<p>Усиление. Употребление устойчивых словосочетаний. Особое употребление устойчивых словосочетаний. Структурно-смысловое деление текста. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы - разновидности. Бессоюзиe, многосоюзиe, разрыв предложения. Особое использование разговорных конструкций. Эллипсис, разрыв повествования, вопрос в повествовании, представленная речь: произнесенная и непроизнесенная. Риторический вопрос, литота.</p>
<p>Функциональные стили речи современного английского языка. Официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения.</p>	<p>Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования английского языка, его функциональных разновидностей. Официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения. Стиль художественной литературы. Публицистический стиль. Газетный стиль. Стиль научной прозы. Стиль официальных документов. Стиль массовой коммуникации.</p>

**Разработчиком является к. филол. н., доцент кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Л.А. Егорова**

**Директор ИИЯ**



**Н.Л. Соколова**

*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Стилистика русского языка</b>
Объём дисциплины	2 ЗЕ (72 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Основные понятия курса. Предмет стилистики	Понятие «стиля» и предмет изучения стилистики. Культура устной и письменной речи, норма и ее кодификация.
Функциональные стили русского языка.	Основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Функциональные стили русского языка. Научный и официально-деловой стили. Стиль массовой коммуникации. Художественный стиль.
Стилистические ресурсы русского языка	Понятие коннотации. Определение коннотационного значения. Ресурсы лексики. Ресурсы словообразования. Ресурсы морфологии. Ресурсы синтаксиса. Основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
Стилистические приемы. Художественный стиль.	Приемы фонетического уровня. Приемы лексического уровня. Приемы синтаксического уровня. Стилистические приемы и межтекстовые связи. Проблема перевода и соблюдение норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

Разработчиком является к. филол. н., старший преподаватель кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ И. А. Снегирев

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова

*Институт иностранных языков*

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

Наименование дисциплины	Теоретическая грамматика
Объём дисциплины	4 ЗЕ (144 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Морфология. Понятие о частях речи.	Предмет теоретической грамматики. Взаимоотношения нормативной и теоретической грамматики. Основные грамматические единицы и понятия. Способы образования грамматических форм в английском языке. Критерии, применяемые при классификации слов по частям речи. Дескриптивный подход к установлению частей речи. Структуральный подход к проблеме классификации частей речи Ч. Фриза. Понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, умение и владение основными грамматическими, словообразовательными явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
Существительное	Существительное, его обобщенное грамматическое значение; морфологические признаки, синтаксические функции. Категория числа. Категория падежа. Артикль. Местоимение. Числительное. Содержания понятий «норма», «грамматическая норма», типологические различия на морфологическом и синтаксическом уровне исходного и конечного языков.
Прилагательное	Прилагательное. Его обобщенное грамматическое значение. Морфологические признаки. Стилистические функции. Степени сравнения. Слова категории состояния. Понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики для решения профессиональных задач, система лингвистических знаний, включающей в себя знание основных грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Глагол	«Норма», «грамматическая норма», типологические различия на морфологическом и синтаксическом уровне исходного и конечного языков, существенные для выполнения письменного перевода; принципы и этапы выполнения письменного перевода текстов разных стилей; типичные ошибки переводчика, связанные с несоблюдением грамматических норм. Глагол. Его обобщенное грамматическое значение. Морфологические и синтаксические признаки. Система глагольных категорий. Именные формы глагола. Грамматические категории глагола
Синтаксис	Устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста. Синтаксис. Уровни синтаксиса. Уровень словосочетаний и предложений. Синтаксические связи. Классификация предложений. Актуальное членение предложений. Главные члены предложений. Второстепенные члены предложений. Грамматика текста. Сверхфразовые единства.

**Разработчиком является к. филол. н., доцент кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Е.В. Нагорнова**

**Директор ИИЯ**



**Н.Л. Соколова**

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

**Институт иностранных языков**

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

Наименование дисциплины	Теория перевода
Объём дисциплины	4 ЗЕ (144 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Перевод как специальность. История перевода	Введение в переводоведение. История перевода. Обзор основных переводческих концепций.
Основы теории перевода	Виды теории перевода. Понятие единицы перевода. Проблема адекватности и эквивалентности в переводе. Языковая норма и стиль. Понятие «слова в переводе». Словарь и комментарий.
Переводческие трансформации	Пути преодоления лексической безэквивалентности. Культурно окрашенная лексика. Перевод. Перевод отклонений от литературной нормы. Проблема перевода художественных средств. Проблема интертекста в переводе.

Разработчиком является к. филол. н., доцент кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Н.В. Никашина

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт иностранных языков

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика»,**

**профиль «Перевод и переводоведение»**

<b>Наименование дисциплины</b>	<b>Философия</b>
<b>Объём дисциплины</b>	<b>4 ЗЕ (144 часа)</b>
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	
<b>Название разделов (тем) дисциплины</b>	<b>Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:</b>
<b>Философия как особая форма знания</b>	Философия и мировоззрение. Основные вопросы философии. Разделы философии. Философия как методология. Функции философии. Философия и наука.
<b>История философии</b> Античная философия	Досократики. Милетская школа – поиск архэ. Элейская школа – учение о бытии Парменида. Пифагорейцы. Атомисты. Классическая античная философия. Софисты и Сократ. Идеализм Платона. Аристотель. Философия эпохи эллинизма. Киники. Эпикурейцы. Стоики. Неоплатонизм.
Средневековая европейская философия.	Патристика. Христианство и философия. Патристика. Фома Аквинский. Схоластика. Спор об универсалиях: реалисты, концептуалисты, номиналисты. Фома Аквинский. Закат схоластики.
Философия эпохи Возрождения.	Гуманизм. Неоплатонизм. Николай Кузанский. Пантеизм. Реформация. Натурфилософия.
Спор о методе XVII в	Эмпиризм. Спор о методе. Методология Френсиса Бэкона. Рационализм. Рене Декарт. Механистическая картина мира.
Философия эпохи Просвещения.	Политическая и социальная философия эпохи Просвещения: Гоббс, Локк, Монтескье, Руссо.
Классическая немецкая философия.	Теория познания И. Канта. «Критика чистого разума». Вещь-в-себе. Виды суждений. Этика Канта. Категорический императив. Политическая философия И. Канта. Философия Г. Гегеля. Диалектика. Учение об Абсолютном духе. Философия истории.
Постклассическая философия.	Марксизм. Позитивизм. Философия жизни. Ницшеанство. Неокантианство..

Современная философия.

Экзистенциализм. Аналитическая философия.  
Философская антропология. Постмодернизм..

**Разработчиком является к.и.н., ассистент кафедры истории России ФГСН А. В. Чернов**

**Директор ИИЯ**



**Н. Л. Соколова**



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>Наименование дисциплины</b>	Прикладная физическая культура
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	328 часов (0 зачетных единиц)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов дисциплины	Содержание раздела (темы)
Практический раздел	Легкая атлетика Спортивные игры Гимнастика Лыжная подготовка Самостоятельная работа студентов*

\*Занятия во внеучебное время

Разработчики:

Доцент кафедры физического  
воспитания и спорта

Л.Н. Коданева

Заведующий кафедрой физического  
воспитания и спорта

Т.Р. Лебедева

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>Наименование дисциплины</b>	Физическая культура
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	72 часа (2 зачетные единицы)
<b>Краткое содержание дисциплины</b>	
<b>Название разделов дисциплины</b>	<b>Содержание раздела (темы)</b>
<i><b>Аудиторные занятия</b></i>	
Методико-практический раздел	Тема 1. Самоконтроль занимающихся физическими упражнениями и спортом. Тема 2. Показатели физического развития Тема 3. Показатели функционального состояния. Тема 4. Показатели физической подготовленности Тема 5. Показатели физической работоспособности Тема 6. Показатели психофизиологического состояния Тема 7. Физическая культура в производственной деятельности бакалавра и специалиста.
Контрольный раздел	Тестирование теоретических знаний Зачетное задание
<i><b>Самостоятельная работа студентов</b></i>	
Теоретический раздел	Тема 1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Тема 2. Социально-биологические основы физической культуры. Тема 3. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. Тема 4. Психофизиологические основы учебного труда и интеллектуальной деятельности. Средства физической культуры в регулировании работоспособности Тема 5. Педагогические основы физического воспитания. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов и физическая культура в профессиональной деятельности будущего специалиста. Тема 6. Основы общей и специальной физической подготовки. Спортивная подготовка. Индивидуальный выбор видов спорта или системы физических упражнений. Тема 7. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями.

	Тема 8. Самоконтроль занимающихся физическими упражнениями и спортом.
Методико-практический раздел	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Методики эффективных и экономичных способов овладения жизненноважными умениями и навыками.</li> <li>2. Простейшие методики самооценки работоспособности, усталости, утомления и применения средств физической культуры для их направленной коррекции.</li> <li>3. Методика составления индивидуальных программ физического самовоспитания и занятий оздоровительной, рекреационной и восстановительной направленности.</li> <li>4. Основы методики самомассажа.</li> <li>5. Методика коррегирующей гимнастики для глаз.</li> <li>6. Методика составления и проведения простейших самостоятельных занятий физическими упражнениями гигиенической или тренировочной направленности.</li> <li>7. Методы оценки и коррекции осанки и телосложения.</li> <li>8. Методы самоконтроля состояния здоровья и физического развития.</li> <li>9. Методы самоконтроля за функциональным состоянием организма.</li> <li>10. Методика проведения учебно-тренировочного занятия.</li> <li>11. Методы самооценки специальной физической и спортивной подготовленности по избранному виду спорта.</li> <li>12. Методика индивидуального подхода и применения средств для направленного развития отдельных физических качеств.</li> <li>13. Методы регулирования психоэмоционального состояния на занятиях физическими упражнениями и спортом.</li> <li>14. Средства и методы мышечной релаксации в спорте.</li> <li>15. Методика самостоятельного освоения отдельных элементов профессионально-прикладной физической подготовки.</li> <li>16. Методика проведения производственной гимнастики с учетом заданных условий и характера труда.</li> </ol>

Разработчики:

Доцент кафедры физического воспитания и спорта

Л.Н. Коданева

Заведующий кафедрой физического воспитания и спорта

Т.Р. Лебедева